

42. Sobre un tronco venturoso

Compositor: Anónimo

Poeta: [Hortensio Félix Paravicino]

Fuente: *Cancionero Poético-Musical Hispánico de Lisboa* [CPMHL]

Edición: Mariano LAMBEA y Lola JOSA (Introducción y edición crítica)

La música y la poesía en cancioneros polifónicos del siglo XVII. Volumen V

Cancionero Poético-Musical Hispánico de Lisboa. Volumen II

Madrid: Sociedad Española de Musicología. Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2006

ISBN: 84-00-08475-6

ISBN: 84-86878-84-5 (Obra completa)

ISBN: 84-86878-05-5 (Volumen II)

En este documento se halla la edición anotada del poema, la partitura con la transcripción musical a notación moderna, incluida la composición de la voz perdida, y el facsímil parcial de la obra.



pero el dolor no le deja
decir más destas palabras:

«¡Ay, *claras agoas*,...!»



42

- 1 Sobre un tronco venturoso
que de un rayo en la piedad
más que incendio halló descanso,
suspensa Clarinda está.
- Mas, ¡ay, si Clarinda* 5
cuasi muerta está...!;
si me mata muerta,
viva, ¿qué me hará?
- 2 Elección de iguales daños
causa su perplejidad, 10
que escoger entre peligros
conocido riesgo es ya.
- 3 «Hermosura desgraciada,
recién venida al lugar,
que a costa de daño propio 15
pretendió extranjero mal.

42. «Sobre un tronco venturoso»

1-3. El dolor amoroso que sufre el yo poético por su enamoramiento de Clarinda –para él, como un *rayo*– es la causa que le hace considerar como feliz ventura la muerte del tronco, porque, de este modo, ha dejado de sufrir.

4. *suspensa*: ‘con el ánimo arrebatado’ (*Aut.*).

5-8. El estribillo está en boca del yo lírico, que es quien está enamorado de Clarinda; lo pronuncia a modo de colofón al monólogo del tronco que le ha proporcionado información sobre la *suspensión* de la dama que, a su vez, le arrebató el ánimo a él.

9. *iguales daños*: la muerte del tronco y la aflicción de Clarinda.

10. La del tronco, que se admira porque una bella dama lo ha escogido a él para descansar por su desmayo de ánimo.

13. Desde este verso al 20, el tronco monologa mientras sostiene el cuerpo desmayado de la dama.

14. Es una escena tópica, propia del bucolismo, el descanso sobre un tronco para reposar el ánimo afligido por penas amorosas. Por eso Clarinda, además de haber recién llegado al tronco, propiamente, también por su juventud (vv. 18-20), es una *recién venida* al bucolismo pastoril, lo que no deja de causarle admiración al tronco, elemento capital, insistimos, en la temática referida.

15. *proprio*: propio.

4 »Tantos años de desdicha
 corre[n] en tan pocos de edad,
 que aún previnieron su cuna
 en las muertes que la da.» 20

5 Esto decía [así] el tronco
 donde recostada está
 Clarinda, que en lo ensensible
 poca diferencia va.

Mas, ¡ay, si Clarinda...! 25



43

1 Plumas y pinceles, Cintia,
 todos han mentido en vos,
 siendo a vuestra alteza ardiente
 unos cera, otros, borrón.

17-20. Es la sexta en *OPDH*. Las dos cuartetas del hipotexto omitidas aquí, y que, por lo tanto, median entre la anterior y la presente, contienen la información de que Clarinda sufre a causa del amor, de ahí su suspensión. Es la clave que acaba de arrojar luz a la “desdicha” del verso 17, pero, también, a los “daños” de la dama referidos en el verso 9 y la “hermosura desgraciada” del verso 13.

18. Puesto que la dama es jovencísima, como es lo preceptivo en el romancero lírico.

19-20. Hipérbole con doble intencionalidad, ya que exalta la juventud de la dama (“su cuna”) y el inmenso dolor que sufre por amores (“muertes”).

20. *la*: laísmo; “le” en *OPDH* y en el MS 11.

21. [*así*]: “hacia” en *OPDH*, pero se trata de un error de lectura, ya que lo hemos podido cotejar con el original.

21-24. La décima y última, asimismo, en *OPDH*.

23. *ensensible*: insensible; “encensible” en el MS 12; en este caso, “falto de sentido” (*Aut.*): el tronco por haber sido alcanzado por un rayo y por no ser de naturaleza humana, y Clarinda, por su suspensión y por no ser humana, tampoco, a causa de su extraordinaria hermosura, según el dictado, claro está, de la *descriptio puellae*.

•Véase 2.1 *Fuentes...*



43. «Plumas y pinceles, Cintia»

2. *han mentido*: “mintieron” en BN (Ms. 3773).

3. *alteza*: “luz” en BN (Ms. 3773).

4. *unos*: “unas” en *OPDH* y BN (Ms. 3773), pero como artículo indeterminado tiene plena significación; *cera.../...borrón*: ni los instrumentos para el retrato pueden pintarla porque o bien se funden –*cera*– por la “ardiente” (v. 3) belleza de la dama –que es sol por su excelsitud, según la cosmografía erótica de la poesía áurea, y como recogen los versos 10 y 23– o son incapaces de plasmar tanta perfección –*borrón*: “cualquier imperfección que desluce” (*Aut.*)–.

42. Sobre un tronco venturoso

A 4

Anónimo

Transcripción musical: Mariano Lambea

Edición de la poesía: Lola Josa

Tiple 1°

Tiple 2°

Alto

Tenor

Guión

So-bre un tron - co ven - tu - ro - so que de un

So-bre un tron - co ven - tu - ro - so que de un

So-bre un tron - co ven - tu - ro - so que de un

So-bre un tron - co ven - tu - ro - so que de un

6

ra - yo en la pie - dad más que in - cen - dio ha - lló des - can - so, sus -

ra - yo en la pie - dad más que in - cen - dio ha - lló des - can - so,

ra - yo en la pie - dad más que in - cen - dio ha - lló des - can - so, sus -

ra - yo en la pie - dad más que in - cen - dio ha - lló des - can - so,

14

pen - sa Cla - rin - da es - tá, sus - pen - sa Cla - rin - da es - tá.

sus - pen - sa Cla - rin - da es - tá, Cla - rin - da es - tá.

pen - sa Cla - rin - da es - tá, sus - pen - sa Cla - rin - da es - tá.

sus - pen - sa Cla - rin - da es - tá, Cla - rin - da es - tá.

21 *Estrillo*

Mas, ¡ay, si Cla-rin - da, ay, si Cla-rin - da,
 Mas, ¡ay, si Cla-rin - da, si Cla-rin - da!, mas, ¡ay, si Cla -
 Mas, ¡ay, si Cla-rin - da!, mas, ¡ay, si Cla-rin -
 Si Cla-rin - da, mas, ¡ay, si Cla-rin - da,

si Cla-rin - da cua-si muer - ta es - tá, ay, ay, ay, ay, ay!
 rin - da cua - si muer - ta es - tá, ay, ay, ay, ay, ay!
 da, cua - si muer - ta es - tá, muer-ta es - tá, ay, ay, ay, ay!
 si Cla-rin - da cua-si muer-ta es - tá, ay, ay, ay, ay!

Si me ma - ta muer - ta, vi - va, ¿qué me ha - rá?, si me
 Si me ma - ta muer - ta,
 Si me ma - ta muer - ta,
 Si me ma - ta muer - ta,

46

ma - ta muer - ta, ma - ta muer - ta, vi - va, ¿qué me ha - rá?, vi - va,
 ma - ta muer - ta, si me ma - ta muer - ta, vi - va,
 ma - ta muer - tá, si me ma - ta muer - ta, vi - va, ¿qué me ha -
 si me ma - ta muer - ta, vi - va, ¿qué me ha - rá?,

53

¿qué me ha - rá?, vi - va, ¿qué me ha - rá? Mas, ¡ay,
 ¿qué me ha - rá?, vi - va, ¿qué me ha - rá? Mas, ¡ay!, mas,
 rá?, vi - va, ¿qué me ha - rá? Mas, ¡ay!, mas, ¡ay, si Cla - rin -
 vi - va, ¿qué me ha - rá? Mas, ¡ay!, mas, ¡ay, si Cla - rin - da

60

si Cla - rin - da cua - si muer - ta es - tá, cua - si muer - ta es - tá!
 ¡ay, cua - si muer - ta es - tá cua - si muer - ta es - tá!
 da cua - si muer - ta es - tá, cua - si muer - ta es - tá, cua - si muer - ta es - tá!
 cua - si muer - ta es - tá, si Cla - rin - da cua - si muer - ta es - tá!

- 1 Sobre un tronco venturoso
que de un rayo en la piedad
más que incendio halló descanso,
suspensa Clarinda está.
- 2 Elección de iguales daños
causa su perplejidad,
que escoger entre peligros
conocido riesgo es ya.
- 3 «Hermosura desgraciada,
recién venida al lugar,
que a costa de daño propio
pretendió extranjero mal.
- 4 »Tantos años de desdicha
corre[n] en tan pocos de edad,
que aún previnieron su cuna
en las muertes que la da.»
- 5 Esto decía [así] el tronco
donde recostada está
Clarinda, que en lo ensensible
poca diferencia va.

Estribillo

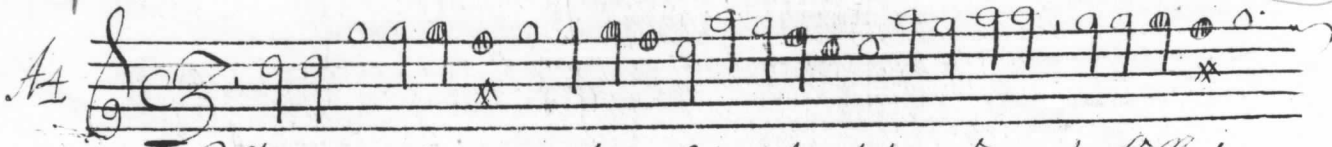
*Mas, ¡ay, si Clarinda
cuasi muerta está...!;
si me mata muerta,
viva, ¿qué me hará?*

Tiple 1.º

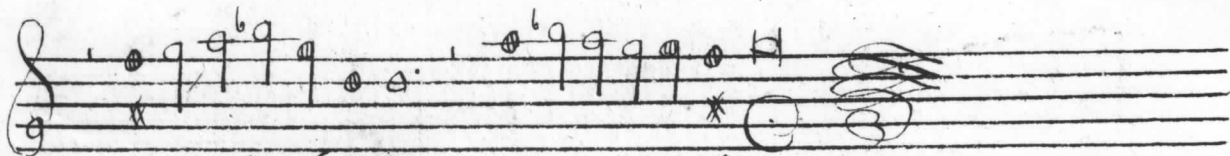
Sigle

M

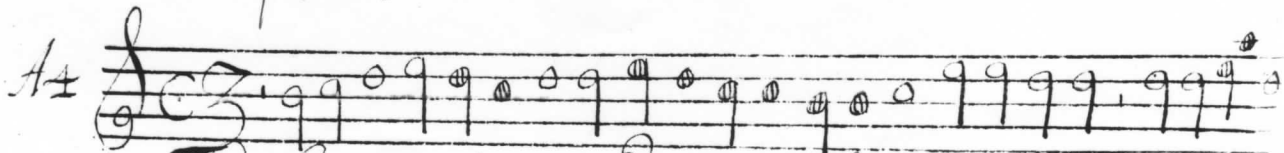
42v



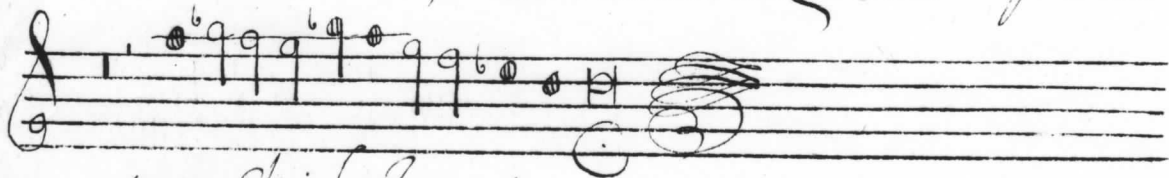
Bobn un tronco venturoso, q̄ de un layo en lagiedad, mai q̄ incendis halls desparis,
 Eleccion de iguales daños, causa superplexidad, q̄ escoger entre peligros,
 Hermosura desgraciada, vienvenida al lugar q̄ acosta de danos propios
 Tantos años de desdicha, corre en tan pocos de edad, q̄ aun p̄nuien en su luna
 Esto dezia el tronco, donde n̄ está esta clarinda q̄ en lo esencial



suspensa clarinda esta *o*
 conocida riesgo es ya *o*
 pretendis extranjero mal *o*
 en las muertes q̄ le dá *o*
 poca diformia va *o*



Sobre un tronco Venturoso, q' de un Layo en la ciedad mas q' invidias tallos desparos
 Eleccion de iguales danos, causa superplexidad, q' es orger entre peligros
 Hermosura desgraciada, viene Venida al lugar q' acorda de danos propios
 Tantos años de desdicha, corre en tan pocos de edad, q' aun presunieron su fama
 Edoberia el tronco, donde recostada esta Clarinda q' en lo encencible,

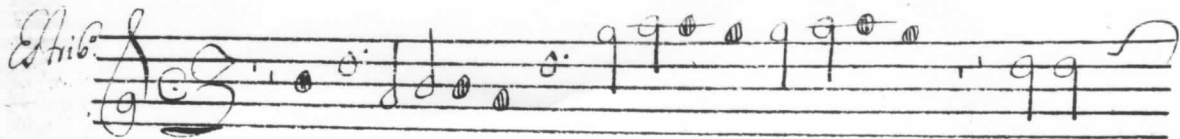


urgencia Clarinda esta
 conocido riesgo es ya.
 pretendis estrangers mal.
 en las muertes q' la da.
 por desfirmeza va.

Tiple 1^o

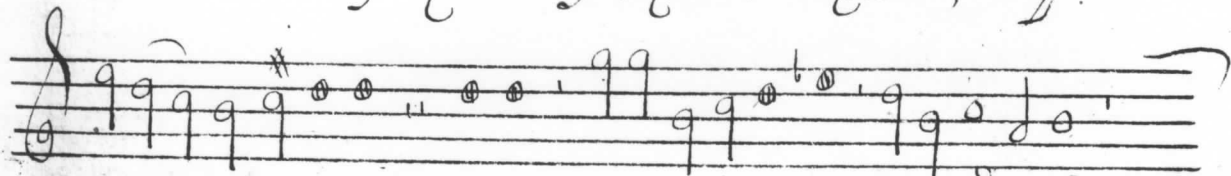
11

432 42

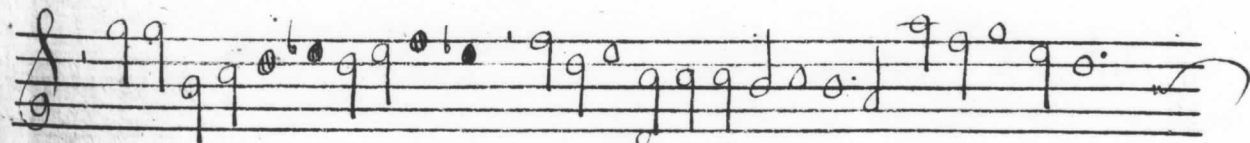


43

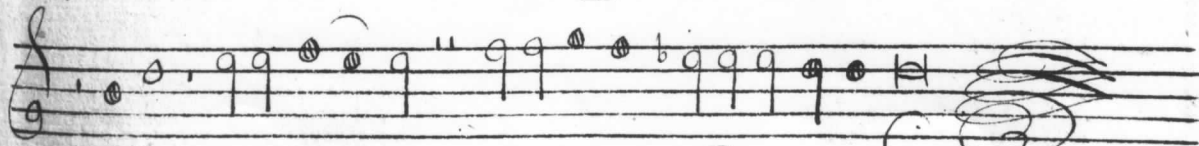
Mas aj si Carinda aj si Carinda si Carinda quasi



muerta esta aj aj aj si me mata muerta Viva y me para



Si me mata muerta mata muerta Viva y me para

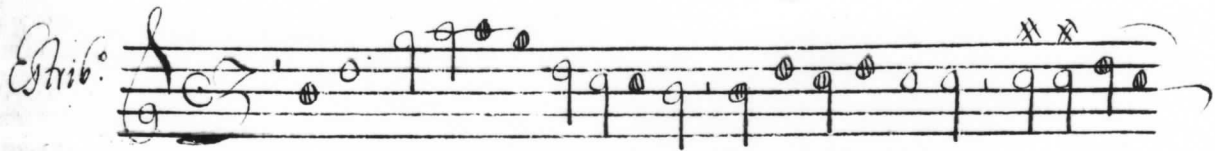


mas aj si Carinda quasi muerta esta

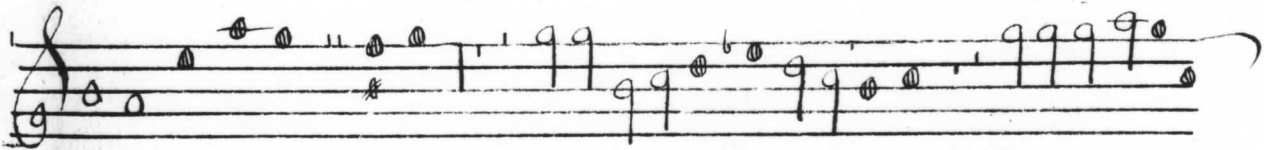
Tiple 2º.

12

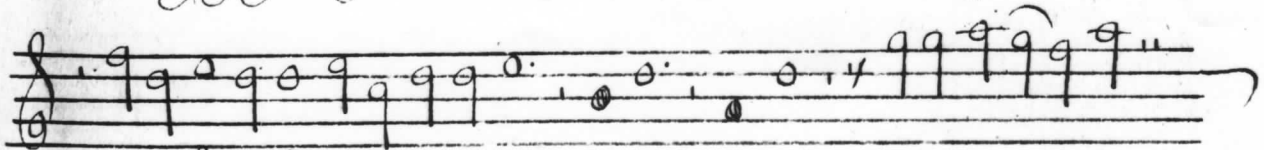
43r 12
43



Mas aj si Carinda, si Carinda, mas aj si Carinda quazi muer



ta esta aj aj aj aj si me mata muerta mata muerta



Oina q' me para mas aj quazi muerta esta

